



**BETTINA BUMMELT**  
Donnerstag, 10.09.2015, 10.00 Uhr, Saal

Eine Choreografie über das unterschiedliche Zeitempfinden von Kindern und Erwachsenen. Auf ihrem Weg aus der Schule wird Bettina vom Schaufenster des Spielzeugladens, einer kleinen Katze und gelben Butterblumen auf der Wiese abgelenkt, pünktlich zum Mittagessen zu Hause zu sein. Jeden Tag ärgert sich die Mutter darüber und jeden Tag sitzt Bettina allein vor ihrem lauwarmen Essen. Als die Mutter eines Tages selbst nicht pünktlich kommt, erfährt Bettina, was es heißt, warten zu müssen. Weitere Vorstellungstermine können Sie unserer Terminübersicht entnehmen. **Erläuterungen zu den verschiedenen Ermäßigungen entnehmen Sie bitte unter [www.parkae.de/karten](http://www.parkae.de/karten).**

Aufgang A | Eintritt Erwachsene 13 € | Ermäßigt 9 € | Kinder bis 12 Jahre 7 € | Berlin Pass 3 €



**LESUNG**  
Mittwoch, 16.09.2015, 19.30 Uhr, Saal

Schriftsteller Ilija Trojanow und Fotograf Christian Muhrbeck stellen ihr gemeinsames Buch „Wo Orpheus begraben liegt“ vor. Im Wechselspiel von Text- und Bildpräsentation begeben sie sich auf die Spur von Orpheus im alten Thrakien - durch archaische Kulturen und den postsozialistischen Alltag Bulgariens. Untermalt von musikalischen Neukompositionen alter Volkslieder entfalten die Texte zwischen Reportage und Poesie, begleitet von narrativen Schwarz-Weiß-Fotografien, eine ganz eigene Kraft, die uns eine faszinierende Fremde näher bringen - ein Abend zum Schauen, Lauschen und Staunen...!

Aufgang A | Eintritt 8 € | Ermäßigt 3 €



**INDIEN**  
Freitag, 25.09.2015, 19.30 Uhr, Saal

Unter dem Motto „Die Zehn Inkarnationen“ findet dieser Carlshorster Salon statt. Im Mittelpunkt des beliebten literarisch-musikalischen Abends des Kulturring in Berlin e.V., durch den Sie Alina Martirosjan-Pätzold führt, steht diesmal die geheimnisvoll-faszinierende Kultur des Indischen Subkontinents. Zu Gast ist die indische Choreografin und Tänzerin Rajyashree Ramesh. Sie ist eine im indischen Pune geborene und in Mumbai und Bangalore aufgewachsene Tänzerin, Choreografin und Bewegungsanalytikerin.

Aufgang A | Eintritt 18 € | Ermäßigt 3 € für Berlin Pass (nur mit Vorbestellung, begrenztes Kontingent)



**LUKAS NATSCHINSKI**  
Sonntag, 27.09.2015, 18.00 Uhr, Saal

Dr. Catrin Gocksch, Leiterin des Fachbereichs Kultur lädt ein: Den Auftakt in dieser neuen Reihe macht Lukas Natschinski. Er ist ein junger Musiker, der virtuos auf Gitarre und Klavier spielt. Heute stellt er seine erste selbstproduzierte CD vor: „My way into life“ – die Lieder sind eine muntere Mischung aus Jazz und Pop sowie klassischen Adaptionen und Eigenbearbeitungen. Zuletzt ist Lukas auf Jazz-Veranstaltungen wie Jazz in Town oder Jazz im Park aufgetreten und hat dabei u.a. mit Ruth Hohmann und Uschi Brüning musiziert. Zudem hat er seine eigene Veranstaltungsreihe „Lukas Natschinski und seine Gäste“. Lukas wurde während seines Abiturs am Bach-Musikgymnasium von Hochschuldozenten an seinen Instrumenten ausgebildet und hat auch stets beim Wettbewerb Jugend Musiziert erste Preise gewonnen.

Aufgang A | Eintritt 8 € | Ermäßigt 3 €



**CHRISTIAN MUHRBECK - FOTOGRAFIE**  
Wo Orpheus begraben liegt  
04.09.2015 – 25.10.2015, Galerie  
Vernissage am 04.09.2015 um 19.00 Uhr

**EMIL HYPSCHMANN - FOTOGRAFIE**  
Neu entdeckt Hohenschönhausen  
29.07.2015 – 04.10.2015, Foyer 1. Etage



Öffnungszeiten der Ausstellungen  
Montag bis Samstag 11.00 bis 19.00 Uhr  
Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr

Eingang über Treskowallee 112 | Eintritt frei



**01**

DIENSTAG

Beginn 19:00 Uhr | Aufgang A | Salon am Fenster | Eintritt 6 € | Ermäßigt 3 €  
**Fackel in tiefer Nacht (Roman)**. Eine Lesung mit dem Autor Bernd Kempter aus Gera. Der Roman widmet sich dem philosophischen Erbe von K. Krause (1781 – 1832), dem Begründer der eigenständigen philosophischen Lehre des Pantheismus (All-in-Gott-Lehre). Das Buch feiert seine Premiere und durch den Abend führt Detlef W. Stein (Verlagsleiter).

**04**

FREITAG

**VERNISSAGE**  
 Beginn 19:00 Uhr | Galerie | Eingang über Treskowallee | Eintritt frei  
**Wo Orpheus begraben liegt**. Eine Ausstellung mit Fotografien des Künstlers Christian Muhrbeck zum gleichnamigen Buch von Iija Trojanow. Einführung: Knut Becker, Musik: Vladimir Kaparow (Saxophon) und Andreas Brunn (Gitarre)

**06**

SONNTAG

**MUSIK FÜR KINDER**

Beginn 11.00 Uhr | Aufgang A | Salon am Fenster | Eintritt 3 € | Eine Begleitperson frei  
 Der morgendliche Trommelspaß für die ganze Familie steht diesmal unter dem Motto: Indianer. Trommeln, raseln, klopfen und singen. Alfred Mehnert und sein Team von populäre e.V. freuen sich auf Euch.

**06**

SONNTAG

**POETRY SLAM**

Beginn 19:00 Uhr | Aufgang A | Salon am Fenster | Eintritt 3 € | Schüler und Studenten 1 €  
 Das Kulturhaus und Moderator Ortwin Bader-Iskraut präsentieren den Karlsruher Poetry Slam. Nach der Sommerpause kämpfen erstmals wieder sechs bis neun Poeten in mehreren Runden mit lustigen und ernsthaften Texten um die Gunst des Publikums.

**08**

DIENSTAG

**DAS KLEINE THEATER**

Beginn 19:30 Uhr | Aufgang B | Studiobühne | Eintritt 6 € | Ermäßigt 3 €  
*Sinn und Ton* präsentieren **Augen in der Großstadt**. Die Lyrik-Offensive (4) widmet sich den 20er und 30er Jahren. Es geht um Berliner Salons, angebrochene Abende, seidene Strümpfe, träumende Kellner, Augen in der Großstadt, redselige Bardamen sowie geheimnisvolle Plätze und Bars.

**09**

MITTWOCH

**LITERATURSCHMIEDE**

Beginn 17:00 Uhr | Aufgang B | Projektraum 2 | Eintritt 3 €  
 Frank Nussbäcker, Schriftsteller und Ghostwriter, begleitet Sie auf ihrem Weg des künstlerischen Schreibens. In seiner Literaturschmiede sind Sie eingeladen, eigene Texte vorzulesen und sich der konstruktiven Kritik Ihrer Zuhörer zu stellen.

**10/11**DONNERSTAG  
FREITAG**BETTINA BUMMELT**

Beginn 10:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt Erwachsene 13 € | Ermäßigt 9 € | Kinder bis 12 Jahre 7 € | Berlin Pass 3 €  
 Das THEATER AN DER PARKAUE ist zu Gast und zeigt seinen beliebten Klassiker für Kinder und Familien.  
**Bettina bummelt**. Ein Tanzstück nach dem Kinderbuch von Elisabeth Shaw über das unterschiedliche Zeitempfinden von Kindern und Erwachsenen. Eine Koproduktion von THEATER AN DER PARKAUE und Two Fish mit dem tanzhaus nrw. Erläuterungen zu den verschiedenen Ermäßigungen entnehmen Sie bitte unter [www.parkaue.de/karten](http://www.parkaue.de/karten).

**11/18/25**

FREITAG

**DER KLEINE STERN**

Beginn 10:00 Uhr | Aufgang B | Studiobühne | Eintritt 1 €  
 Der Kleine Stern lädt Kinder von 3 bis 6 Jahren zu seinen Sternstunden ein.  
 Ein Angebot für Kitagruppen. Anmeldungen unter: [liebisch@derkleinstern.de](mailto:liebisch@derkleinstern.de) oder Herr Liebisch 0176-23519365

**11**

FREITAG

**KINONACHLESE**

Beginn 20:00 Uhr | Aufgang A | Salon am Fenster | Eintritt 6 € | Ermäßigt 3 €  
**Liebe. Österreich, Frankreich und Deutschland, 2012**. Regie: Michael Haneke  
 Filmwissenschaftlerin Irina Vogt präsentiert den Gewinner der Goldenen Palme von Cannes 2012 und des Oscars 2013 als bester fremdsprachiger Film. Außerdem gewann dieser Film 5 französische Césars.

**12**

SAMSTAG

**BETTINA BUMMELT**

Beginn 16:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt Erwachsene 13 € | Ermäßigt 9 € | Kinder bis 12 Jahre 7 € | Berlin Pass 3 €  
 Das THEATER AN DER PARKAUE ist zu Gast und zeigt seinen beliebten Klassiker für Kinder und Familien.  
 Erläuterungen zu den verschiedenen Ermäßigungen entnehmen Sie bitte unter [www.parkaue.de/karten](http://www.parkaue.de/karten).

**13**

SONNTAG

**BETTINA BUMMELT**

Beginn 11:00 und 16:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt Erwachsene 13 € | Ermäßigt 9 € | Kinder bis 12 Jahre 7 € | Berlin Pass 3 €  
 Das THEATER AN DER PARKAUE ist zu Gast und zeigt seinen beliebten Klassiker für Kinder und Familien.  
 Erläuterungen zu den verschiedenen Ermäßigungen entnehmen Sie bitte unter [www.parkaue.de/karten](http://www.parkaue.de/karten).

**13**

SONNTAG

**KABARETT TALK**

Beginn 19:00 Uhr | Aufgang A | Salon am Fenster | Eintritt 6 € | Ermäßigt 3 €  
**Berliner Trüffel**. Genuss am Sonntagabend. Zur kurzweiligen Kabarett-Unterhaltung sind für Sie angerichtet: Berliner Zeitungslegende, originelle Karlsruher Lichtbilder, Wandercafé, Ohrenschmaus von Schwarz-weißen Tasten mehr unter: <https://frazukappenstein.wordpress.com/berliner-geheimnisse/>

**14**

MONTAG

**BETTINA BUMMELT**

Beginn 10:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt Erwachsene 13 € | Ermäßigt 9 € | Kinder bis 12 Jahre 7 € | Berlin Pass 3 €  
 Das THEATER AN DER PARKAUE ist zu Gast und zeigt seinen beliebten Klassiker für Kinder und Familien.  
 Erläuterungen zu den verschiedenen Ermäßigungen entnehmen Sie bitte unter [www.parkaue.de/karten](http://www.parkaue.de/karten).

**16**

MITTWOCH

**LITERATUR AM FENSTER**

Beginn 19:30 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 8 € | Ermäßigt 3 €  
 Der Schriftsteller Ilija Trojanow und der Fotograf Christian Muhrbeck begeben sich mit Martin Jankowski auf die Spuren von Orpheus - mittels einer ungewöhnlichen Lesenszenierung mitten hinein ins alte Bulgarien.

**17**

DONNERSTAG

**VERFLIMMERTER DONNERSTAG**

Beginn 19:30 Uhr | Aufgang B | Studiobühne | Eintritt 6 € | Ermäßigt 3 €  
**Schwarze Katze, weißer Kater**. *Jugoslawien, Deutschland und Frankreich, 1998*  
 Filmwissenschaftlerin Irina Vogt präsentiert die rasante Kinogroteske des serbischen Regisseurs Emir Kusturica. Eine Hommage an den Balkan und die Roma-Kultur.

**18**

FREITAG

**BUNTES KABARETT, MUSIK UND MEHR**

Beginn 20:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 8 € | Ermäßigt 3 €  
 Frau zu Kapenstein lädt ein. Heute sind zu Gast: Musikkabarettist Robert Erzig auf komischer Tour sowie einer der bekanntesten Autoren der Berliner Lesebühnen, Spider aus Lichtenberg. Ferner sind eine ausgebildete Mimin mit pointenreicher Verbalkomik, Bartuschka, dabei und ein Überraschungsgast. Freuen Sie sich wieder auf einen unterhaltsamen Abend.

**19**

SAMSTAG

**SWING KONZERT**

Beginn 20:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 10 € | Ermäßigt 3 €  
 Ein Abend mit tanzbarer Musik und Orchester. **Swing Around The World...** mit dem Blue Eyes Orchestra unter der Leitung von Karl-Heinz Kurzrock. Ein beswingtes Konzert.

**20**

SONNTAG

**PUPPENSPIEL**

Beginn 11.00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 3 € | Eine Begleitperson frei  
**Der Wettlauf zwischen dem Hasen und dem Igel**. Ein rasantes Figurentheater für Zuschauer ab 4 Jahren und Erwachsene, gespielt von den Akteuren des Theater im Globus. Erzählt wird eine Geschichte von Freundschaft und Glück und über Toleranz und Verständnis zwischen unterschiedlichen Charakteren.

**21**

MONTAG

**ARMENISCHER KULTURTAG**

Beginn 19:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 10 € | Ermäßigt nur Berlinpass 8 €  
**Freiheit**. Die Berliner Tanzgruppe Arshak Ghalumyan & Co. wurde von 6 ProfitänzerInnen am Berliner Staatsballett zusammengesetzt. Der künstlerische Leiter, Herr Arshak Ghalumyan, komponierte das Stück, welches die neuzeitlichen Ereignisse, die zum Erlangen der Unabhängigkeit der Republik Armenien geführt haben, verkörpert und den Freiheitsgeist des armenischen Volkes darstellt.

**25**

FREITAG

**CARLSHORSTER SALON**

Beginn 19:30 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 18 € | Ermäßigt nur Berlinpass 3 € (mit Vorbestellung, da begrenztes Kontingent)  
**Indien**. Frau Alina Martirosjan-Pätzold lädt zum interkulturellen Abend mit Musik, bildender Kunst und Kulinarischem ein. In Kooperation mit dem Kulturring in Berlin e. V.. **Reservierungen unter (030) 5 53 22 76**

**26**

SAMSTAG

**JAZZ TREFF KARLSHORST**

Beginn 20:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 11 € | Ermäßigt nur Berlinpass 3 €  
 Der Jazz Treff Karlsruhorst e. V. präsentiert Natalie Mateo - „Blühender Jazz“ (Siehe Titelfoto)  
 Die Musikerin bietet eine Mischung aus slawischer Balladentradition und „American Jazz“ garniert mit Rock- und Pop-Elementen. Bestellungen im Internet unter [www.jazztreff.de/](http://www.jazztreff.de/) Karteninfo: Mo-Fr von 14-18 Uhr unter (030) 5 67 68 92

**27**

SONNTAG

**JUNGE PREISTRÄGER - DAS BESONDERE KONZERT**

Beginn 18:00 Uhr | Aufgang A | Saal | Eintritt 8 € | Ermäßigt 3 €  
 Dr. Catrin Gocksch, Leiterin des Fachbereichs Kultur lädt ein: Den Auftakt in dieser neuen Reihe macht **Lukas Natschinski**, ein junger Ausnahmemusiker, der seine Zuhörer begeistern kann. Seit seinem 6. Lebensjahr spielt er Klavier und seit dem 9. Gitarre. Achtmal schon nahm er am Wettbewerb „Jugend musiziert“ teil und erreichte immer höchste Punktzahlen. Freuen Sie sich auf einen virtuosens und unterhaltsamen Abend.

**PROGRAMMAUSBLICK:**

01.-10. Verleihung des Berliner Kabarettpreises EDDI 2015 (nach Edgar Külow), diesjähriger Preisträger: Uwe Steimle - Karten im Vorverkauf erhältlich  
 02.-10. Konzert mit dem Volksinstrumentenorchester Berlin  
 03.-11. Vormittags Kindertheater – Die Hexenfée  
 15.-11. Konzert - SONS of SETTLERS

**KULTURHAUS  
KARLSHORST 1****Kulturhaus Karlsruhorst**

Treskowallee 112, 10318 Berlin  
 Am S-Bahnhof Karlsruhorst | S3

**Kontakt**

E-Mail: [kulturhaus@kultur-in-lichtenberg.de](mailto:kulturhaus@kultur-in-lichtenberg.de)  
[www.kulturhauskarlsruhorst.de](http://www.kulturhauskarlsruhorst.de)  
 Telefon: 030 475940610

**Bezirksamt Lichtenberg von Berlin**  
 Abteilung Bildung, Kultur, Soziales und Sport  
 Amt für Weiterbildung und Kultur  
[www.kultur-in-lichtenberg.de](http://www.kultur-in-lichtenberg.de)  
 Programmänderungen vorbehalten

Ermäßigung wird gegen Vorlage des Schüler-, Studenten- ausweises oder des Berlinpasses gerne gewährt.

**Partner**  
 Jazz Treff Karlsruhorst e. V.  
 Berliner Literarische-Aktion e. V.



Titelfoto: Natalia Mateo Jazz Treff Karlsruhorst e. V.